

1560-4th Street

Kirkland, Wash. 98033

15 de marzo de 1966

Mi querido amigo,

Gracias por su carta. Estoy contenta porque todo está arreglado, y estoy anticipando su llega. Creo que los Penúelos van a ir a España para el verano, y por eso debe preguntarle sobre la Residencia, sus cursos para el otoño, etc. Si tardara en contestarle, no debe pensar nada en eso. Es muy amable, y estoy segura que quiere ayudarlo todo lo posible.

La próxima semana tenemos vacaciones y mi marido y yo vamos a ir a visitar a mis padres. Al volver, pienso comenzar en la traducción. Quiero escribir el comentario sobre el "Arcipreste", y le enviaré una copia antes de enviárselo a Books Abroad.

Si la obra de Arrebol era como la mayoría de las obras que recibo de España, comprendo exactamente su reacción.

Hablando de "Who's Afraid of Virginia Wolf," lo leí, y supongo que sea una presentación interesante, y algunas de ~~sus~~ ^{de las} observaciones ^{de las} son buenas. Pero la presentación de la mujer americana es horrible! Me parece que la base de la obra es la psicología freudiana, que es un poco anticuada. En inglés el ~~la~~ lenguaje ^{es} obscuro. Puede usarla como un diccionario de malas palabras. Pero es muy americana en el humor. Reímos de todo. Va a hallar que es tan difícil descubrir la verdad aquí como en España porque estamos tan ocupados en reír.

Bastante de eso. Creo que "El Cristo" es muy superior, y supongo que sabe que es una obra discutible en cualquier país. Otro día hablaré de la reacción que pueda recibir aquí, pero por ahora le diré que para mí la obra representa la crisis de la tradición cristiana-judía. La obra es más grande, por lo menos para mí, que cualquiera de las cartas que posea Ud. Las formas religiosas tradicionales, según su drama, ahora no sirven, pero en rechazarlas, se realiza una iglesia vacía. La pregunta es, ¿qué significa la fe del padre y la conversión de los dos o tres o cuatro pecadores? La mayoría de los norteamericanos ponen su fe en la psicología y la medicina, yo creo. ¿Qué influencia tiene la fe cristiana en la vida del hombre del siglo 20? Son ideas interesantes, y bastante discutibles. Pues he agotado el papel. Saludos cordiales, y practiquen mucho sus vocales. Son muy difíciles y importantes.

Jocelyn Ruple

Joelyn Ruple
1560-4th Street
Kirkland, Wash. 98033
U.S.A.



Sr. José Martín Recuerda
Ribera del Manzanares, 14
Madrid 8

Spain

AÉROGRAMME • PAR AVION

Munich 2-23-07-71

FIRST FOLD

SECOND FOLD



INSTITUTO NACIONAL DE ENSEÑANZA MEDIA

(MASCULINO)

«JUAN DE AUSTRIA»

BARCELONA

Barcelona
12/5/66

Biblioteca

Dr. D. J. Martín Requena
maons

Disculpame mis:

con mucho apuro le
adjunto un ejemplar de diccionario
de mi "San Juan de Dios" con
la esperanza de que le interese.

Es un libro escrito con el
alma. No tiene otro mérito.
Digo, amigo.

s/c

Jose (RUBEN)

Avenida Gaudí 5
Barcelona